

4 Editorial / Editorial / Editoriale

■ **Freiburg 2003 / Fribourg 2003 / Friburgo 2003**

8 Einführung

9 Claudine Godat

Nationale Palliative Care und Krebstagung vom 20. November 2003 in Freiburg

12 Grégoire Gremaud

Palliative care: des pistes, des solutions

13 Sandra Zonca Aprile

Friburgo, Giornata nazionale di cure palliative 2003

15 Prof. Dr. Dick Willems

Les recommandations du Conseil de l'Europe sur les soins palliatifs

17 Deutsche Zusammenfassung

18 Riassunto italiano

19 Patrizia Pesenti

Ist Palliative Care eine gesundheitspolitische Frage?

23 Résumé français

24 Riassunto italiano

25 Geneviève Stucki, M.P.H.

Le programme cantonal de développement des soins palliatifs

28 Deutsche Zusammenfassung

29 Riassunto italiano

30 KLS / LSC / LCS

Die nationale Palliative Care und Krebstagung 2003 in den Medien

La Journée nationale des soins palliatifs et Conférence suisse sur le cancer 2003 dans les médias

■ **Forschung / Recherche / Ricerca**

32 Florian Strasser

Palliative Care: Forschungsgefässe in der Schweiz

34 La recherche en soins palliatifs en Suisse

35 «Contentitori» della ricerca in cure palliative in Svizzera

■ **Veranstaltungen/Manifestations/Manifestazioni**

36 Pfrn. Elisabeth Jordi

Palliative Care – eine Ausstellung im Herzen von Zürich

■ **PallioScope**

37 - La morphine à longue durée d'action est-elle efficace pour le traitement de la dyspnée réfractaire?

37 - Ne changez pas votre pratique! Commentaire sur un article de Klepstad et al.

40 - M.-F. Bacqué «Apprivoiser la mort»

40 - Modèle de guide des soins palliatifs canadien

41 - M. Renz, «Grenzerfahrung Gott»

41 - M. Mettner, R. Schmitt-Manhart, «Wie ich sterben will»

42 - Curare il dolore in tutte le sue dimensioni

42 - Gli ultimi giorni

■ **Leser Forum / Forum du lecteur / Forum des lecteurs**

42 Qualitätssicherung / Out-come Messungen

■ **Nachrichten SGPMP / Nouvelles SSMSP / Notizie SSMCP**

Dr. Sophie Pautex

43 Bigorio 2003: la construction continue...

44 Bigorio 2003: Das Bauwerk kommt voran...

45 Bigorio 2003: la costruzione continua...

■ **Regionen / Régions / Regioni**

46 Arc Jurassien

46 Palliative Care – Netzwerk Kanton Bern

47 Innerschweiz

50 Gründung PalliativNetz OstSchweiz

Kurse-Kalender / Cours et calendrier / Corsi e calendario

52 Kurse KLS / Cours LSC / Corsi LSC

53 Kalender / Calendrier / Calendario